

# **PROGRAMMA ESECUTIVO DI COOPERAZIONE SCIENTIFICA E TECNOLOGICA TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ARGENTINA PER GLI ANNI 2006-2007**

*In esecuzione dell'Accordo di Cooperazione Scientifica e Tecnologica fra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Argentina firmato a Bologna il 3 dicembre 1997, ed entrato in vigore il 13 aprile 2001, si è tenuta a Buenos Aires il 27 gennaio 2006 la terza Sessione della Commissione Mista Italo-Argentina, per esaminare lo stato attuale e le prospettive future della cooperazione scientifica e tecnologica fra i due Paesi e stabilire il Programma Esecutivo di cooperazione per gli anni 2006-2007.*

Le Amministrazioni responsabili del coordinamento e dell'esecuzione del presente Programma Esecutivo sono:

**per la Parte italiana**, il Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale, Ufficio V;

**per la Parte argentina**, il Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto (MRECIC), Dirección General de Cooperación Internacional, che curerà l'applicazione del Programma Esecutivo e il Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, attraverso la Secretaría de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva (SECYT) che ne curerà l'esecuzione e il finanziamento.

La delegazione italiana era guidata dall'Incaricato d'Affari a.i., Ministro Consigliere dell'Ambasciata d'Italia in Argentina, Vincenzo Palladino.

La delegazione argentina era guidata da S.E. l'Amb. Ana Cafiero, Rappresentante Speciale per gli Affari di Cooperazione del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto.

La composizione delle due delegazioni è riportata nell'Allegato 1.

I lavori della Commissione Mista si sono svolti secondo il seguente ordine del giorno:

1. esame dello stato attuale della cooperazione scientifica e tecnologica;
2. definizione del Programma Esecutivo di cooperazione scientifica e tecnologica per il periodo 2006-2007;
3. calendario dei prossimi incontri e disposizioni finali.

## **1. Stato attuale della cooperazione scientifica e tecnologica**

Le due Parti hanno riconosciuto l'importanza crescente della scienza e della tecnologia per lo sviluppo economico, sociale e culturale dei due Paesi.

Le due Parti, preso atto degli ottimi rapporti tra i due Paesi, hanno rilevato la necessità di sviluppare e intensificare ulteriormente la collaborazione nel campo della scienza e della tecnologia, avuto riguardo anche per i programmi di ricerca in ambito europeo e multilaterale.

## **2. Nuovo Programma Esecutivo di cooperazione scientifica e tecnologica per il periodo 2006-2007**

Nel periodo 3 maggio – 30 giugno 2005 è stato emanato un bando congiunto per la raccolta di progetti bilaterali nelle seguenti aree scientifiche ritenute prioritarie dalle due Parti:

- a) Agro-alimentare;
- b) Ambiente ed Energia;
- c) Biotecnologie;
- d) Materiali avanzati;
- e) Salute;
- f) Tecnologie applicate ai beni culturali;
- g) Tecnologia spaziale.

Le Parti, nello stabilire le priorità del loro sostegno finanziario ai progetti di cooperazione pervenuti, hanno convenuto di tenere conto dei seguenti criteri:

- ♦ rilevanza scientifica del progetto;
- ♦ impatto sulle relazioni scientifiche e tecnologiche bilaterali;
- ♦ livello di coinvolgimento della controparte straniera;
- ♦ trasferimento tecnologico e sviluppo delle risorse umane;
- ♦ potenzialità di creare ricerca e sviluppo;
- ♦ potenzialità di impatto sociale ed economico;
- ♦ qualità del progetto.

Dopo un'ampia e approfondita discussione sono stati selezionati n. 29 progetti che avranno accesso ai finanziamenti per lo scambio di ricercatori. Nell'Allegato 2 è riportato l'elenco dei progetti selezionati sopra indicati.

Nell'Allegato 3 è indicata invece una lista preliminare di n. 14 iniziative e progetti di ricerca scientifica di particolare rilievo al cui finanziamento potrà contribuire la Parte italiana. Tale finanziamento sarà erogato a seguito di valutazione delle richieste da effettuare nei tempi e nei modi che saranno successivamente definiti dall'amministrazione italiana incaricata del coordinamento.

Nell'Allegato 4 sono riportate le condizioni amministrative e finanziarie generali previste per l'attuazione del Programma Esecutivo.

Si rimanda all'art. 9 dell'Accordo di Cooperazione Scientifica e Tecnologica fra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Argentina firmato a Bologna il 3 dicembre 1997 per quanto relativo ai diritti di proprietà intellettuale sui risultati delle ricerche congiunte.

### **3. Calendario dei prossimi incontri e disposizioni finali**

Le Parti hanno convenuto che la prossima sessione della Commissione Mista si terrà a Roma, in data da concordarsi per le vie diplomatiche.

Durante il periodo di realizzazione delle attività previste dal presente Programma Esecutivo, su richiesta di una della Parti potranno tenersi riunioni di verifica sullo stato di avanzamento delle attività medesime.

Il presente Programma Esecutivo rimarrà valido fino alla firma del successivo e comunque non oltre un anno dalla scadenza prevista.

Le due Parti convengono che tutte le iniziative menzionate nel presente Programma Esecutivo saranno realizzate entro i limiti delle disponibilità finanziarie stabilite dai rispettivi bilanci annuali.

Eventuali emendamenti al testo, preventivamente autorizzati dalle Amministrazioni incaricate del coordinamento del Programma Esecutivo, saranno possibili tramite scambio di Note verbali.

Il presente documento, comprensivo degli Allegati 1, 2, 3, 4 che ne costituiscono parte integrante, è stato redatto a Buenos Aires, il giorno 27 del mese di gennaio dell'anno 2006, in duplice originale,

in lingua italiana e spagnola, ambedue i testi facenti ugualmente fede.

Al presente documento verrà data esecuzione a decorrere dal momento della firma.

PER LA PARTE ITALIANA

PER LA PARTE ARGENTINA

## ALLEGATO 1

<b>DELEGAZIONE ITALIANA</b>	<b>DELEGAZIONE ARGENTINA</b>
Incaricato d'Affari ad interim, Ministro Consigliere Vincenzo Palladino, Ambasciata d'Italia in Argentina	Amb. Ana Cafiero, Rappresentante Speciale per gli Affari di Cooperazione Internazionale, MRECIC
Primo Consigliere Carmine Robustelli, Ambasciata d'Italia in Argentina	Ing. Águeda Menvielle, Direttrice Relazioni Internazionali della SECYT
Primo Segretario Cesare Morbelli, Ambasciata d'Italia in Argentina	Ministro Jorge Biga, Direttore Generale della Cooperazione Internazionale, MRECIC
Dr Lionello Aillaud, direttore ad interim UTL – Ufficio di Cooperazione, Ambasciata d'Italia in Argentina	Lic. María Gabriela Gianni, Direzione Generale della Cooperazione Internazionale, MRECIC
	Lic. Silvina Bidart, Coordinatrice Tecnica del Programma di Cooperazione bilaterale con l'Italia, Direzione Relazioni Internazionali della SECYT

## ALLEGATO 2

**Progetti di ricerca congiunti per lo scambio dei ricercatori nel quadro del Programma Esecutivo di cooperazione scientifica e tecnologica tra Italia e Argentina per gli anni 2006-2007**

AA	=	Agroalimentare
AE	=	Ambiente ed Energia
BT	=	Biotechnologie
MA	=	Materiali avanzati
SA	=	Salute
TS	=	Tecnologia spaziale
TaBC	=	Tecnologie applicate ai beni culturali

### SETTORE AGROALIMENTARE

	TITOLO	ENTE RICHIEDENTE	ENTE PARTNER ARGENTINO	RESPONSABILE ITALIANO	RESPONSABILE ARGENTINO
A A 1	Sviluppo di film edibili contenenti sostanze attive	Università di Foggia	Università di Buenos Aires	Alessandro Matteo Del Nobile	Lia Noemi Gerschenson
A A 2	Biocontrollo dei funghi produttori di fumoniisne e aflatossine in mais in campo	Univrsità Cattolica de Sacro Cuore	Universidad Nacional de Río Cuarto	Paola Battilani	Miiriam Graciela Etcheverry
A A 3	Potenzialità dell'applicazione delle alte pressioni di omogeneizzazione per la produzione di prodotti fermentati probiotici	Università di Bologna	Instituto de Lactologia Industrial	M. Elisabetta Guerzoni	Jorge Alberto Reinheimer
A A 4	Estrazione di principi attivi da fonti naturali con fluidi ipercritici	Università di Lecce	Univ Nacional de Río Cuarto	Giuseppe Vasapollo	Damián Aldo Cardarelli

**SETTORE AMBIENTE ED ENERGIA**

	<b>TITOLO</b>	<b>ENTE RICHIEDENTE</b>	<b>ENTE PARTNER ARGENTINO</b>	<b>RESPONSABILE ITALIANO</b>	<b>RESPONSABILE ARGENTINO</b>
A E1	Studio geochimico delle fumarole e delle manifestazioni termali del Vulcano Copahue (Argentina). Valutazione dell'impatto di fluidi vulcanici sulle risorse iiche e sull'atmosfera	Università di Firenze- Dip. Scienze della Terra	Università di Buenos Aires	Orlando Vaselli	Alberto Caselli
A E2	Biodiversità di Drynidae (insecta, Hymenoptera) in Argentina	Università della Tuscia	CONICET - PROIMI	Massimo Olmi	Eduardo Gabriel Virla
A E3	Osservazioni su Platypus (Megaplatypus) mutatusChapuis (Coleoptera, Platypodidae) e valutazioni di trappole a ferormoni in piantagioni di pioppo infestate in Argentina e in Italia	C.R.A. Istituto di Sperimentazione per la Pioppicoltura	Centro de Investigaciones de Plagas e Insecticidas CIPEIN-CITEFA	Gianni Allegro	Paola Audino Gonzalez
A E4	Fattori abiotici di stress e loro effetto sulla biodiversità di batteri e picocianobatteri in laghi andini nord patagonici	CNR- ISE	Università del Comahue	Cristiana Callieri	Beatriz Modenutti
A E5	Antagonisti di organismi fitopatogeni: caratterizzazione, valutazione dell capacità di inserimento nell'ecosistema e impatto sulle comunità microbiche esistenti	Università di Napoli "Federico II"	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria	Matteo Lorito	Laura Gasoni

A E 6	Valutazione del tenore di inquinamento chimico ed organico delle acque fluviali mediante microspettroscopia elettronica dell'apparato fotosintetico di microrganismi fitoplanctonici	CNR- Ist. di Biofisica di Pisa	Universidad de Buenos Aires	Paolo Gualtieri	Visitacion Conforti
A E 7	Indicatori quantitativi della qualità di vita urbana (QVU): aspetti energetici e contenimento delle emissioni climateranti	Università di Perugia	Universidad Nacional de La Plata	Francesco Asdrubali	Elias Rosenfeld
A E 8	Gli acquiferi costieri: metodologie di monitoraggio e di salvaguardia delle acque sotterranee dal degrado salino per intrusione marina	Ist. di Ricerca per la Protezione Idrogeologica di Bari	Università Nacionalde Mar del Plata	Maurizio Polemio	Emilia Maria Bocanegra

### SETTORE BIOTECNOLOGIE

	<b>TITOLO</b>	<b>ENTE RICHIEDENTE</b>	<b>ENTE PARTNER ARGENTINO</b>	<b>RESPONSABILE ITALIANO</b>	<b>RESPONSABILE ARGENTINO</b>
BT 1	Crioconservazione di germoplasma vegetale, applicata a specie di interesse economico	CNR - Ist. per la Valorizzazione del Legno e delle Specie	Università, Facultad de Ciencias Agrarias	Maurizio Lambardi	Yolanda Rey Hebe
BT 2	Caratterizzazione funzionale e strutturale di lectine con potenziali proprietà antitumorali isolate da funghi commestibili	Università di Verona	Universidad Nacional de Cordoba	Ugo Luigi Monaco	Juan Agustin Curtino

BT 3	I biosolidi come supporto per l'inoculo di batteri che promuovono la crescita vegetale nei sistemi agricoli	Università del Piemonte Orientale	Universidad Nacional de Rosario	Maria Giovanna Martinotti	Alejandro Pidello
---------	---	-----------------------------------	---------------------------------	---------------------------	-------------------

### SETTORE MATERIALI AVANZATI

	TITOLO	ENTE RICHIEDENTE	ENTE PARTNER ARGENTINO	RESPONSABILE ITALIANO	RESPONSABILE ARGENTINO
MA 1	Proprietà magnetiche e microstrutturali per applicazioni nella sensoristica	IEN Galileo Ferraris - InRim	Universidad de Buenos Aires	Paola Tiberto	Alberto Moya Javier
MA 2	Film polimerici rivestiti: proprietà meccaniche e nanotribologia	Politecnico di Milano	Università Nacional de Mar del Plata	Claudia Marano	Valeria Pettarin
MA 3	Miglioramento dell'adesione interfacciale in sistemi polimerici multifasici	Università di Trento	Planta Piloto de Ingeniería Química	Alessandro Pegoretti	Silvia Elena Barbosa

### SETTORE SALUTE

	TITOLO	ENTE RICHIEDENTE	ENTE PARTNER ARGENTINO	RESPONSABILE ITALIANO	RESPONSABILE ARGENTINO
SA 1	Analisi non convenzionale mediante luce di sincrotrone di campioni biologici per applicazioni biomediche	INFN- LNF	Universidad Nacional de Cordoba	Augusto Marcelli	Jorge Hector Sanchez

S A 2	Una nuova tecnologia modulare applicata a sistemi a rilascio modificato di farmaci coniugati con polimeri	Università di Parma	Universidad Nacional de Cordoba	Paolo Colombo	Hilario Manzo
S A 3	Studio dell'espressione e funzione della bilitranslocasi nel rene e nel fegato di ratti affetti da colestasi extra-epatica	Università di Trieste	Universidad Nacional de Rosario	Sabina Passamonti	Adriana Monica Torres
S A 4	Validazione prospettica di un algoritmo diagnostico per le piastrinopenie ereditarie	Università di Pavia	Instituto de Investigaciones Mdicas A. Lanari, Universidad de Buenos Aires	Carlo Balduini	Felisa C. Molinas
S A 5	Studio dell'attività enzimatica e dell'inibizione delle beta lattamasi mediante simulazioni al computer	SISSA	Instituto de Investigacion en Fisico Quimica de Cordoba	Paolo Carloni	Adriana Pierini
S A 6	Analisi della trasduzione del segnale dell'ormone della crescita (GH) nei linfociti di pazienti con parziale resistenza al GH	Università di Pavia	Hospital de Pediatria " Juan P. Garrahan"	Mauro Bozzola	Alicia Belgorosky
S A 7	Contributo di beta-lattamasi di diversa classe funzionale e dell'operone Mar nei meccanismi di resistenza agli antimicrobici	Università dell'Aquila	Università di Rosario	Gianfranco Amicosante	Claudia Balagué
S A 8	Effetti dell'applicazione acuta e prolungata di nicotina sulla funzionalità vascolare utilizzando cellule muscolari lisce ed endoteliali	Università di Pavia	Universidad Nacional de La Plata	Franco Tanzi	Maria Veronica Milesi

S A 9	Ruolo fisiologico della Calbindina D28k nelle cellule germinali di topi adulti sia omozigoti che eterozigoti per la presenza di riarrangiamenti cromosomici strutturali	Università di Pavia	Universidad Nacional de Cordoba	Silvia Garagna	Tolosa de Talamoni Nori
-------------	---	---------------------	---------------------------------	----------------	-------------------------

### SETTORE TECNOLOGIA SPAZIALE

	TITOLO	ENTE RICHIEDENTE	ENTE PARTNER ARGENTINO	RESPONSABILE ITALIANO	RESPONSABILE ARGENTINO
TS 1	Preparazione e caratterizzazione di celle solari per applicazioni spaziali basate su semiconduttori III-V	Ist. Materiali per elettronica e magnetismo	Centro Atomico Constituyentes	Claudio Pelosi	Juan Plà

### SETTORE TECNOLOGIE APPLICATE AI BENI CULTURALI

	TITOLO	ENTE RICHIEDENTE	ENTE PARTNER ARGENTINO	RESPONSABILE ITALIANO	RESPONSABILE ARGENTINO
Ta B C 1	Studi degli effetti del biodeterioramento da licheni sull'architettura storica di La Plata	ICIS	Comisión de Investigaciones Científicas de la Provincia de Buenos Aires	Umberto Casellato	Vilma Gabriela Rosato

### ALLEGATO 3

**Progetti di grande rilevanza nel quadro del Programma Esecutivo di cooperazione scientifica e tecnologica tra Italia e Argentina per gli anni 2006-2007**

	<b>TITOLO</b>	<b>ENTE RICHIEDENTE</b>	<b>ENTE PARTNER ARGENTINO</b>	<b>RESPONSABILE ITALIANO</b>	<b>RESPONSABILE ARGENTINO</b>	<b>SETTORE</b>
1	Sviluppo di un innovativo biosensore a fluorescenza per determinare la quantità di lattosio in processi di interesse industriale: "Dulce de Leche" come modello	CNR - Istituto di Biochimica delle Proteine di Napoli	Università Nazionale di Cordoba	Sabato D'Auria	Maria Angelica Perillo	Biotecnologia
2	Materiali avanzati nanostrutturati: sintesi e caratterizzazione di film mesoporosi per applicazioni analitiche, ambientali e fotoniche	Università di Sassari	CONICET	Plinio Innocenzi	Galo Juan Soler Illia	Materiali Avanzati
3	Effetti della preservazione ipotermica di cellule epatiche sulla espressione di geni relazionati alla regolazione del volume cellulare e della detossificazione	Fondo per lo Studio delle Malattie del Fegato	UNR	Claudio Tiribelli	Valentin Joaquin Rodriguez	Agroalimentare
4	Sviluppo di sensori biometrici per il monitoraggio di xenobiotici negli alimenti	Università di Teramo	Universidad Nacional de Rosario	Dario Compagnone	Hugo Sergio Alarcon	Ambiente ed Energia

5	Effetto della irradiazione sulle sostanze umiche nell'ambiente: le sostanze umiche come fotosensibilizzatori naturali	Università della Calabria	Università Nazionale de La Plata	Nino Russo	Daniel O. Martire	Biotechnologia
6	Isolamento e caratterizzazione dei determinanti genetici dell'apomissia in <i>Paspalum simplex</i>	Istituto di Genetica Vegetale - CNR Perugia	Instituto de Botanica del Nordeste	Fulvio Pupilli	Camilo Quarin	
7	Ricerca epidemiologica sull'incidenza e mortalità del tumore al seno e alla cervice uterina nelle periferie di Buenos Aires	IRCCS - Ist. Europeo di Oncologia	Fundacion Argentina contra el Cancer	Enrico Cassano	Rostagno Roman	Salute
8	Sistema Italo-Argentino per la Gestione delle Emergenze (SIASGE) Corso di Alta Formazione e Sviluppo di Strumenti Software a supporto delle applicazioni	ASI		Giovanni Rum		Spazio
9	Loss of imprinting del gene IGF2 come marcatore biologico nel cancro coloretale: studio di prevalenza in tumori ereditarie sporadici con e senza instabilità genetica ed epigenetica	Istituto Clinico Humanitas	Ospedale Italiano di Buenos Aires	Alberto Malesi	Carlos Alberto Vaccaro	Salute
10	Studio ecologico e modellistica dell'assorbimento di gas-serra da parte della vegetazione naturale della Cuna Boscosa Santafesina	CNR-IBIMET	Universidad Catolica de Santa Fe	Fabio Maselli	Elisabetta Chiara Crotti	Ambiente ed Energia

11	Lotta al cancro da Papilloma virus umano ceppo HPV16. Uno studio di spettroscopia NMR del meccanismo molecolare di regolazione di E2 della trascrizione virale	Università di Roma Tor Vergata	Universidad de Buenos Aires	Maurizio Paci	Gonzalo Prat Gay	Salute
12	Ricerca di nuovi determinanti molecolari della epatopatia ed epatocancerogenesi alcolica	Università Cattolica del Sacro Cuore di Roma – Istituto di patologia generale	Universidad de Buenos Aires	Tommaso Galeotti	Oswaldo Koch	Salute
13	Le produzioni agrarie di qualità: vocazione del territorio e tecniche colturali	CNR – Istituto per i Sistemi Agricoli e Forestali del Mediterraneo	Instituto de Clima Y Agua	Massimo Menenti	Cesar Manuel Rebella	Agroalimentare
14	Prevenzione, ricerca anatomo-clinica e genetica della morte inaspettata perinatale della SIDS	Università di Milano, Istituto di Anatomia Patologica	Università di Buenos Aires	Luigi Maturri	Josè Milei	Salute

## ALLEGATO 4

### CONDIZIONI AMMINISTRATIVE E FINANZIARIE GENERALI

#### DISPOSIZIONI PER L'ATTUAZIONE DEI SOGGIORNI DI RICERCA DI BREVE E LUNGA DURATA FINANZIATI DIRETTAMENTE DALLE PARTI

I progetti ai quali sarà attribuito il sostegno finanziario del presente Programma Esecutivo sono esclusivamente quelli riportati nell'Allegato 2.

Per il primo anno di esecuzione di ciascun progetto sono stati concordati i seguenti soggiorni:

- 1 soggiorno di 30 giorni per un ricercatore argentino in Italia;
- 1 soggiorno di 30 giorni per un ricercatore italiano in Argentina;
- 1 soggiorno di 10 giorni in luogo da concordarsi tra i responsabili italiano e argentino del progetto.

Gli scambi concordati per il secondo anno di esecuzione di ciascun progetto sono:

- 1 soggiorno di 30 giorni per un ricercatore argentino in Italia;
- 1 soggiorno di 30 giorni per un ricercatore italiano in Argentina.

Saranno coperti solo i costi degli scambi di ricercatori con cittadinanza di uno dei due Paesi firmatari o di un Paese dell'Unione Europea e legale residenza in Italia.

Le spese di viaggio dalla città di partenza alla città di arrivo saranno a carico della Parte inviante, mentre la Parte ricevente darà un contributo alle spese di soggiorno.

La Parte ricevente, in base alle disposizioni interne vigenti nel Paese, assicurerà la copertura sanitaria, fatta esclusione per i casi di malattie preesistenti o croniche, nonché infortunistica, limitatamente al caso di incidenti sul lavoro, a beneficio del ricercatore ospite.

I ricercatori dovranno presentare al Paese ospitante, entro 30 giorni dalla conclusione del soggiorno di ricerca, una relazione sull'attività di ricerca svolta. La relazione deve essere firmata dal ricercatore italiano e argentino coinvolti nel progetto.

#### SOGGIORNO DEI RICERCATORI ARGENTINI IN ITALIA

Le richieste di soggiorno da parte dei ricercatori argentini dovranno essere inoltrate esclusivamente per le vie diplomatiche e pervenire al Ministero degli Affari Esteri italiano almeno due mesi prima della data di inizio del soggiorno di ricerca.

I soggiorni dei ricercatori argentini in Italia che avranno luogo nel corso del I semestre di ogni anno solare potranno avere inizio non prima del 28 febbraio per coloro che svolgono la missione nella capitale, e non prima del 28 marzo per coloro che svolgono la missione in altra città italiana.

Per i soggiorni che avranno luogo nel corso del II semestre di ogni anno solare verranno accolte esclusivamente le domande pervenute all'ufficio V DGPCC – MAE entro il 15 ottobre ed i soggiorni dovranno concludersi entro il 31 dicembre di ogni anno.

Le richieste di contributo per la mobilità dei ricercatori potranno essere presentate a partire dal 1 gennaio 2006.

La richiesta di soggiorno è costituita dalla seguente documentazione da produrre in 2 esemplari attraverso l'Ambasciata d'Italia a Buenos Aires:

1. lettera di invito dell'Istituzione ospitante;
2. modulo di domanda sottoscritto dal ricercatore argentino, nel quale saranno indicati i dati anagrafici, il titolo del progetto di ricerca nonché le date previste del soggiorno (2 moduli in originale più 2 copie);
3. programma di studio previsto per lo svolgimento dell'attività;
4. curriculum vitae del ricercatore;
5. dichiarazione del coordinatore che attesti la partecipazione del ricercatore al progetto (solo nel caso in cui il ricercatore proposto non sia coordinatore del progetto).

Il modulo di domanda dovrà riportare una dichiarazione con la quale il ricercatore si impegna a:

- rispettare scrupolosamente il periodo indicato per lo svolgimento della ricerca;
- non percepire alcun compenso da altri Enti o Organizzazioni Internazionali relativamente al soggiorno richiesto;
- non cambiare programma di studi, nonché sede della ricerca, impegnandosi a non allontanarsi dal territorio italiano senza autorizzazione;
- presentare, entro 30 giorni dal termine della missione, una relazione sull'attività svolta in quattro copie di cui una da inviare al Ministero Affari Esteri italiano, Direzione per la Promozione e la Cooperazione Culturale, una all'Ambasciata d'Italia a Buenos Aires ed una al Ministero dell'Istruzione Superiore, Scienza e Tecnologia ed una all'Agenzia Pubblica per l'Attività di Ricerca della Repubblica Argentina (ARRS);
- comunicare all'*INA Assitalia, Lungotevere Flaminio, 34, 00196 Roma*, eventuali infortuni e/o malattie, per la relativa copertura assicurativa;

Eventuali rinunce, se non per gravi e documentati motivi, rappresenteranno motivo di riserva da parte del Paese ricevente all'accoglimento di ulteriori proposte di missione nell'ambito dello stesso progetto.

La Parte italiana concederà ai ricercatori argentini un compenso di 1.300 Euro per i soggiorni di 30 giorni e di 930 Euro per i soggiorni di 10 giorni. Tali somme saranno corrisposte dal Ministero degli Affari Esteri in un'unica soluzione ai ricercatori argentini al loro arrivo in Italia.

I ricercatori argentini potranno ricevere il compenso al Ministero degli Affari Esteri, oppure presso la Tesoreria Provinciale (nella sede locale della Banca d'Italia) della città più vicina a quella ove svolgeranno l'attività prevista dal progetto.

## **SOGGIORNO DEI RICERCATORI ITALIANI IN ARGENTINA**

Per poter disporre dei fondi per il pagamento delle spese di soggiorno dei ricercatori italiani in Argentina, i responsabili argentini dei progetti dovranno presentare richiesta all'Ufficio Cooperazione Bilaterale della Direzione Relazioni Internazionali della SECYT, utilizzando l'apposito modulo, nel quale dovranno essere inseriti i seguenti dati:

- ♦ numero identificativo del progetto,
- ♦ durata e data di inizio della visita richiesta,
- ♦ nome, cognome e numero di passaporto del ricercatore italiano che effettuerà la visita in Argentina,
- ♦ numero della prenotazione dei voli di andata e ritorno del ricercatore italiano.

Il pagamento delle spese di soggiorno del ricercatore italiano sarà effettuato mediante assegno bancario intestato al responsabile argentino del progetto, che dovrà essere ritirato personalmente presso la SECYT, ovvero mediante bonifico bancario. Il responsabile argentino consegnerà i fondi ricevuti in contanti al ricercatore italiano, il quale firmerà una ricevuta. Il ricercatore italiano in visita dovrà essere parte del gruppo di ricerca italiano menzionato nel modulo di presentazione del progetto.

Al termine della visita del ricercatore italiano, il responsabile argentino dovrà presentare alla SECYT un rapporto sulle attività realizzate e la ricevuta firmata dal ricercatore italiano.

La SECYT assegnerà ai ricercatori italiani la somma di \$2.500 pesos per i soggiorni di 30 giorni e di \$1200 pesos per i soggiorni di 10 giorni.

## **VIAGGIO DEI RICERCATORI ITALIANI IN ARGENTINA**

I ricercatori italiani che intendano effettuare un viaggio di studio in Argentina devono presentare richiesta al fine di ottenere l'emissione dei titoli di viaggio, all'Ufficio V della Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale del Ministero degli Affari Esteri. La richiesta deve pervenire, almeno due mesi prima della data prevista per la partenza, all'indirizzo:

*Ministero degli Affari Esteri,  
DGPC, Ufficio V – Settore viaggi  
Piazzale della Farnesina, 1  
00194 ROMA*

La richiesta dovrà riportare:

- nome e indirizzo dell'Istituzione ospitante;
- date previste del viaggio di andata e ritorno;
- titolo del progetto di ricerca cui si riferisce la missione.

Nella domanda il ricercatore deve dichiarare il proprio impegno a rifondere le spese relative alle penali previste per l'emissione del biglietto (che possono arrivare a coprire l'intero costo del biglietto stesso) in caso di rinuncia al viaggio oggetto della richiesta, e a consegnare, entro 30 giorni dalla fine del periodo di studio, una sintetica relazione sull'attività svolta unitamente ai documenti di viaggio (biglietti originali, carte d'imbarco).

Alla richiesta devono, inoltre, essere allegati:

1. una lettera di invito da parte della struttura straniera (Università, Ente o Centro di ricerca) che ospiterà il ricercatore;
2. una dichiarazione del coordinatore italiano che attesti la partecipazione del ricercatore al progetto e ne autorizzi la visita di studio (qualora il ricercatore non sia il coordinatore del progetto);
3. un breve curriculum del richiedente.

Viene assicurata la copertura del costo del biglietto alla tariffa più economica disponibile per la tratta interessata. Ogni eventuale costo superiore è a carico del ricercatore.

Le istruzioni per la presentazione della domanda e il modulo da compilare sono riportati sul sito web del MAE <http://www.esteri.it> lungo il percorso La Politica Estera > Grandi temi > Politica Culturale > Attività > Cooperazione Scientifica e Tecnologica > Mobilità di Ricercatori italiani.

## **VIAGGIO DEI RICERCATORI ARGENTINI IN ITALIA**

Per fare richiesta di un biglietto aereo di andata e ritorno in Italia nell'ambito di un progetto di cooperazione approvato, il responsabile argentino del progetto deve richiedere all'Ufficio Cooperazione Bilaterale della Direzione Relazioni Internazionali della SECYT il "modulo di richiesta di biglietto aereo" in cui dovranno essere inseriti i seguenti dati:

- ♦ numero identificativo del progetto,
- ♦ itinerario del viaggio dalla città di partenza a quella di arrivo,
- ♦ durata e data di inizio della visita,
- ♦ nome, cognome e numero di passaporto del ricercatore argentino che effettuerà la visita in Italia.

Il modulo dovrà essere firmato dal responsabile Argentino, per conferma dei dati ivi contenuti, ed inviato via posta elettronica o fax all'Ufficio Cooperazione Bilaterale della Direzione Relazioni Internazionali della SECYT. Il ricercatore argentino che effettua la visita deve far parte del gruppo di ricerca che compare nella richiesta originale di finanziamento presentata alla SECYT.

Al termine della visita e al suo ritorno in Argentina, il ricercatore argentino dovrà far pervenire alla SECYT il biglietto aereo originale con tutte le carte d'imbarco ed una relazione dell'attività svolta durante la visita in Italia.